

MERKMALE:

- Sinuswellengenerator mit 1 kHz
- 4 verschiedene Ausgangsfrequenzen 3Hz, 5Hz, 8,5Hz und 11,5Hz Anzeige über rote LED
- einfache Bedienung
- Kurzschlussanzeige bis 2 KM, über rote und grüne LED
- Polaritäts-Test
- Funktion an Gleichspannung führenden Leitungen
- Bei niedriger Batteriespannung leuchtet die rote LED kontinuierlich
- Speisung der Leitung für Sprechverbindungen
- stabiles Gehäuse / wasserdicht

BATTERIE:

Für Einlegen der Batterien, lösen Sie die zwei unteren Schrauben auf der Rückseite des Gerätes und öffnen Sie das Batteriefach. Es werden vier Mignon Zellen Alkaline oder Lithium Batterien benötigt. Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach aufgezeichnet, hinein. Das Batteriefach ist getrennt von der Elektronik des Gerätes.

FUNKTION:

Der Tongenerator 600J ist über eine Taste zu bedienen und besitzt zur Anzeige zwei Funktions-LED's in rot und grün.

ANSCHLÜSSE:

Es sind 3 Anschlussbuchsen vorhanden: O/P, Common und DIS O/P. Eine Verbindung zum Kabel wird über 4 mm Bananenstecker erzielt. Die zwei vorderen Buchsen (O/P und Common) sind mit einem Überträger gekoppelt, der einen Gleichstromwiderstand von weniger als 10 Ohm hat. Sie können diese Anschlussart benutzen, um eine Schleifen- oder Kurzschlussmessung durchzuführen. Die Buchse hinten links (DIS O/P) ist mit einem Kondensator gekoppelt, der eine anliegende Gleichspannung bis zu 200 V überbrückt. Sie können diese Anschlussart benutzen, um ein Signal auf einer spannungsführenden Leitung zu übertragen.

BEDIENUNG:

Zum Einschalten des Gerätes, halten Sie den Knopf für ca. 1,5 Sek. gedrückt. Die rote LED wird mit der Frequenz des Sendetons blinken. Um den Tongenerator auszuschalten, halten Sie den Knopf wieder für ca. 1,5 Sek. gedrückt bis die LED "Rate" nicht mehr leuchtet.

Um die Tonrate zu ändern, drücken Sie den Knopf nur kurz. Es stehen 4 verschiedene Töne zur Auswahl. Das Gerät schaltet zwischen den Wiederholraten 3Hz, 5Hz, 8,5Hz und 11,5Hz der Reihe nach durch. Die rote LED zeigt Ihnen durch verschiedene Blinkgeschwindigkeiten die Frequenzrate an.

KURZSCHLUSSTEST:

Ein Kurzschlussstest, kann bis zu 2 km Leitungslänge durchgeführt werden. Prüfen Sie, ob die Adern keinen Kurzschluss haben, indem Sie diese an die Anschlüsse "O/P" und "Common" anklammern. Wenn die LED "Short" grün leuchtet, ist kein Suchen möglich, da die Adern kurzgeschlossen sind (auf einer kurzgeschlossenen Leitung kann kein Signal übertragen werden).

Wenn die LED nicht leuchtet, ist der Widerstand zwischen diesem Adernpaar grösser als 10 K Ω , also ist kein Kurzschluss vorhanden.

LEITUNG SUCHEN/FINDEN:

Wenn die Adern einwandfrei sind, schliessen Sie die Adern an die Buchsen "O/P" und "Common" an und schalten Sie den Tongenerator ein. Halten Sie den "Probe" eingeschaltet (z.B. TP500J) in die Nähe der Adern, um zu testen ob der Ton übertragen wird, bevor Sie sich an das andere Ende des Kabels begeben. Der TG600J überträgt einen kadenziierten Sinuswellenton, der in etwa die gleiche Lautstärke eines sehr laut "sprechenden" Telefonteilnehmers hat. Es ist ein leicht zu unterscheidendes Signal. Das zu übertragende Signal wird über die Entfernung in gleicher Weise wie ein normales Gespräch abgeschwächt.

REICHWEITE:

Es ist möglich das Signal über eine Entfernung von 10 km zu verfolgen. Dieses ist abhängig von der Geräuschkulisse, die am anderen Ende des Kabels vorherrscht. (Je nach Qualität der Leitung und Lautstärke der Geräuschkulisse ist meist sogar noch eine größere Distanz möglich.)

ANZEIGE DER BATTERIESPANNUNG:

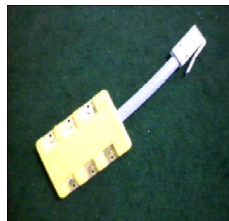
Eine niedrige Batteriespannung wird durch ein dauerhaftes Leuchten der roten LED angezeigt. Der gesendete Ton wird ebenfalls von trillernd zu dauerhaft wechseln. Sie haben in diesem Zustand noch weitere 2 Std. Betriebsmöglichkeit.

OPTIONALES ZUBEHÖR:

MODULARER ADAPTORS



Design M0128



6 Terminal - Design M0008
8 Terminal - Design M0110

MODE D'EMPLOI

INSTALLATION DE LA PILE

Desserrer les deux vis à l'arrière de l'unité maintenant le couvercle du compartiment pile. Insérer quatre nouvelles piles alcalines du type AA, comme indiqué dans le compartiment.

Ne pas mélanger les piles neuves et les piles usagées, et n'utiliser que des piles alcalines. S'assurer de ce que le joint d'étanchéité est propre avant la fermeture.

Pour empêcher la pénétration de l'eau, s'assurer de ce que le joint soit correctement mis en place avant de remonter le couvercle.

FONCTIONNEMENT

Le générateur de tonalité 600 J ne possède qu'un bouton de commande et deux indicateurs.

CONNEXIONS

La connexion en ligne se fait en utilisant des câbles de connexion terminés par des fiches bananes 4mm. Trois bornes sont fournies, les deux à proximité de l'étiquette avant fournissent un signal de sortie couplé transformateur qui a une résistance CC de moins de 10 Ohms. Utiliser cette position quand il s'agit de faire des mesures de résistance après localisation des paires. Pour ce faire, connecter aux bornes Common [borne commune] et O/P.

La borne gauche arrière fournit un couplage condensateur du signal CA de 1 kHz et un blocage des tensions continues allant jusqu'à 200 V. Utiliser cette position quand il s'agit de faire un test d'isolement (domaine de 100 V) après localisation de paires. Pour ce faire, utiliser cette borne reliée à la position CC bloqué 'DIS O/P' et 'Common'.

COMMANDE

Pour mettre l'unité en marche, appuyer sur le bouton-poussoir pendant 1,5 secondes. La DEL rouge clignotera au rythme de la tonalité de sortie. Pour l'éteindre, appuyer sur le bouton-poussoir pendant 1,5 secondes, aucune DEL n'est alors illuminée.

Pour sélectionner la cadence de tonalité, appuyer sur le bouton pendant une période brève. Il y a quatre sélections : l'unité se met en marche à 5 Hz, une pression fait passer à 8,5 Hz, une autre à 11,5 Hz et une autre à 3 Hz. Des pressions supplémentaires produiront une répétition du cycle. La fréquence de clignotement de la DEL rouge se modifie pour indiquer la cadence du signal de sortie.

PILES EN ÉTAT DE DÉCHARGE

Si les piles se rapprochent de l'état de décharge, la DEL rouge restera illuminée en continu et la sortie de tonalité sonore deviendra également continue pour avertir l'utilisateur. Quand ceci se produit, il reste encore au moins deux heures d'opération.

INDICATION DE COURT-CIRCUIT

Cet oscillateur peut détecter des courts circuits sur la ligne jusqu'à une distance de 2 km. LA DEL verte s'illumine lors de l'application du court-circuit, et à la même cadence que celle sélectionnée précédemment.

COMPATIBILITÉ

Cet oscillateur fonctionnera avec toute sonde Tempo ou tout autre sonde appropriée à une localisation centrée sur 1 kHz.

TRAÇAGE DE PAIRES

Raccorder l'oscillateur sur la paire de fils à localiser. Vérifier que le signal est émis correctement avant de quitter le point de connexion. Maintenir la sonde près des fils pour vérifier le signal.

A l'extrémité éloignée, amener la pointe de la sonde là où vous pensez que le signal sera localisé. Le signal sera détecté à quelques centimètres de la paire cible et atteindra rapidement un maximum au moment du contact avec la paire.

LOCALISATION OU IDENTIFICATION DU CÂBLE

Le générateur de tonalité 600J peut aussi être utilisé pour localiser ou identifier des câbles avec le kit CTS132J (M015500A).

CARACTÉRISTIQUES

- Signal de sortie sinusoïdal à 1 kHz (20 mW dans 1 kOhm).
- Indicateur DEL rouge ON [Marche].
- 4 options de cadence de sortie: 3 Hz, 5 Hz, 8,5 Hz et 11.5 Hz, indiquées par la DEL rouge.
- Indicateur de court-circuit jusqu'à 2 km, la DEL verte clignotant en phase avec la DEL rouge.
- Sortie couplée transformateur pour permettre les tests de boucle avec la tonalité en marche (moins de 10 Ohms).
- Disponibilité d'un signal de sortie bloqué CC alternatif.
- DEL rouge d'indicateur de décharge illuminée en continu.
- Tonalité de sortie continue transmise en cas de batterie en état de décharge.

ACCESSOIRES

Adaptateur modulaire: M0128
M0008
M0110



TG 600J

TONE GENERATOR 600J

Operating instructions Bedienungsanleitung Mode D'emploi

BATTERY INSTALLATION

Loosen the two screws on the rear of the unit holding the battery compartment cover. Insert four new AA sized alkaline cells as indicated in the compartment. Do not mix old and new cells or use any type other than alkaline. Ensure that the seal is free of dirt before closing.

To avoid ingress of water ensure that the gasket is correctly seated when refitting battery cover.

OPERATION

Tone Generator 600J has only one control and two indicators.

CONNECTIONS

Line connection is made using connecting cords terminated in 4mm banana plugs. Three terminals are provided, the two nearest the front label provide a transformer coupled output that has a DC resistance of less than 10 Ohms. Use this position when loop resistance measurements are to be made following pair location. To use this, connect to Common' and O/P.

The rear left terminal provides capacitor coupling of the 1 kHz AC signal and blocking DC up to 200V. Use this position when insulation test (100V range) is to be done following pair location. To use this connect to DC blocked DIS O/P' and Common.

CONTROL

To switch on the unit press and hold the pushbutton for 1.5 seconds. The red LED will start flashing at the output tone rate. To switch off, press and hold the pushbutton for 1.5 seconds, no LEDs will be lit.

To select the tone rate press the pushbutton momentarily. There are 4 choices; the unit switches on at 5Hz, one press gives 8.5Hz, another press 11.5Hz, and another press 3Hz. Further presses will repeat the cycle. The red LED flash rate changes to indicate the rate.

LOW BATTERY

If the battery is running low the red LED will light continuously and the tone output also becomes continuous to warn the distant probe user. When this occurs there are at least two hours operation remaining.

SHORT CIRCUIT INDICATION

This oscillator can detect short circuits on the line up to 2km away. The green LED lights at selected cadence rate while the short is applied.

COMPATIBILITY

This oscillator will operate with any Tempo probe or any other suitable for 1kHz tracing.

PAIR TRACING

Connect the oscillator across the pair to be traced. Check that the signal is being emitted correctly before leaving the connection point. Hold the probe near to the wires to check the signal.

At the far end bring the probe tip close to where you think the signal will be located. Signal will be found within a few centimetres of the target pair and will increase rapidly to maximum when the pair is contacted.

CABLE LOCATION OR CABLE IDENTIFICATION

The Tone Generator 600J may also be used to trace or identify cables using the CTS 132J, M015500A.

FEATURES

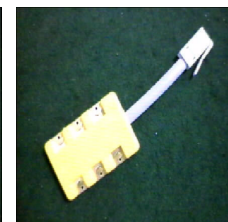
- Sine wave output at 1kHz, (20mW into 1kOhm).
- ON indicator Red LED.
- Selectable output rate, 4 choices, 3Hz, 5Hz, 8.5Hz and 11.5Hz, shown in red LED.
- Short-circuit indicator range up to 2km, the green LED flashes in sympathy with the red LED.
- DC path on output to allow loop testing with tone on (less than 10 Ohms).
- Alternative DC Blocked output is available.
- Battery low indicator red LED lit continuously.
- Battery low transmitted signal continuous output tone.

ACCESSORIES

MODULAR ADAPTORS



Type M0128



6 Terminal type M0008
or
8 Terminal type M0110

Distributor Address:

Tempo Europe Limited
Unit 3,
Maesglas Industrial Estate,
Newport.
United Kingdom
NP20 2NN,

Tel: +44 (0) 1633 223552
Fax: +44 (0) 1633 223948
Web: <http://www.tempo.textron.com>
E-mail: contact@cve.co.uk

Part No: 1201-03-2331, Issue 1



Printing details:

Pages 1 & 2 are for printing this page is not to be printed.

Page format:

A4 printed both sides

Print colour:

Black

Paper details:

100gsm white bonded paper

Fold details:

3 folds into a 210mm x 74mm format, with the “Tempo” logo visible on the front outer side and the Tempo address visible on the rear side.